



DENTRO DE ESTA EDICIÓN



6

Heroína local:
Walthene Primus



9

Viviendas para
nuestros héroes



11

El alcalde
de Blasio en
Wyckoff Gardens

EL PERIÓDICO DE NYCHA



Nuevas cámaras de circuito cerrado de televisión (CCTV) instaladas en 31 residenciales

LA NYCHA FINALIZÓ, recientemente, una mejora de seguridad notable en 31 residenciales en toda la ciudad: se instalaron 988 cámaras de CCTV nuevas y se mejoraron 152 cámaras de CCTV existentes en 219 edificios. La Presidenta y Principal Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye, anunció esta importante novedad relacionada con la seguridad en el residencial Adams Houses, en el Bronx, el 19 de enero. En Adams, se recibieron 72 cámaras de CCTV nuevas.

“Como parte integral de nuestra función como propietarios ante más de 600,000 residentes de viviendas públicas, es nuestra responsabilidad proporcionar los edificios más seguros posibles”, comentó la presidenta Olatoye. “El sistema de CCTV de la NYCHA ha demostrado ser fundamental en varias situaciones, para la identificación de personas involucradas con hechos delictivos, y nuestros residentes han manifestado su deseo de ver que el programa se expanda. Nos complace anunciar esta ampliación significativa, como también el crecimiento continuo de nuestro programa actualizado de acceso estratificado”.

Los sistemas CCTV, o sistemas de seguridad por video, han sido importantes tanto para los esfuerzos realizados por la NYCHA y el NYPD para identificar sospechosos involucrados con hechos delictivos. Además de los sistemas CCTV, las mejoras de seguridad continuas incluirán el control de acceso estratificado (layered access control o LAC, por sus

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 9)



Las niñas practican como driblar durante una sesión de la Academia de Desarrollo de Habilidades de NYCHA para niñas de entre 8 y 13 años de edad. La Academia de Habilidades se llevó a cabo en el centro comunitario de Williamsburg en Brooklyn.

DURANTE SEIS DOMINGOS de enero y febrero en el centro comunitario de Williamsburg, 200 niñas de entre ocho y trece años, de los residenciales de NYCHA en Brooklyn, el Bronx y Manhattan, aprendieron los pormenores del básquetbol, desde cómo lanzar al aro, realizar pases y driblar, hasta defender y atacar, en el marco de la Academia de Desarrollo de Habilidades (SDA, por sus siglas en inglés) para niñas de la NYCHA.

El gerente de deportes de la NYCHA, Curtis Williams, creó la SDA debido a que considera que a las niñas no se les enseñan las habilidades fundamentales del básquetbol ya que los entrenadores tienden a centrar sus esperanzas en el entrenamiento de niños, en relación con carreras profesio-

ales y promociones en torno al básquetbol. La SDA estuvo a cargo de un equipo de seis entrenadores experimentados y tuvo como objetivo ayudar a las niñas a desarrollar nuevas habilidades en un entorno no competitivo. El programa fue posible gracias a la asociación con el equipo *Brooklyn Nets*.

“Además de participar de las sesiones de entrenamiento de calidad, las niñas asistieron a sesiones sobre nutrición en las que se abordó la importancia de mantener una dieta saludable”, comentó Williams. “Las niñas aprovecharon la tutoría de nuestros entrenadores, quienes han tenido carreras exitosas a nivel universitario y profesional. Durante su juventud, estos mismos entrenadores jugaron en nuestra *Citywide Basketball League* (Liga de Básquet-

(CONTINÚA EN LA PÁGINA 7)

MÁS INFORMACIÓN DISPONIBLE
EN WWW.NYC.GOV/NYCHA

CARTA DE LA PRESIDENTA

SEGUIR ADELANTE

EL MES PASADO les conté acerca del fantástico trabajo que logramos con su apoyo en el año 2015. A fines de enero, publicamos nuestro primer informe trimestral sobre NYCHA de NuevaGeneración, el plan estratégico que lanzamos en mayo del año pasado que documenta el trabajo de la NYCHA hasta la actualidad sobre las 15 estrategias que enunciamos para cambiar la forma en que nos financiamos, cómo hacemos negocios, reparamos y reconstruimos nuestras propiedades y cómo nos involucramos con nuestros residentes.

Realizamos muchos avances desde que se lanzó el plan, esto incluye el despliegue de un programa de reciclaje nuevo en más de 99 residenciales, la presentación de la aplicación MyNYCHA ("MiNYCHA") para agilizar el proceso de solicitud de reparación, la creación de nuevos estándares de diseño centrados en la seguridad y en la accesibilidad, y el inicio del *Optimal Property Management Operating Model* (OPMOM, Modelo Operativo para una Administración Óptima de Propiedades) en 18 residenciales. Con el modelo OPMOM, hemos reducido el tiempo que lleva completar una solicitud de mantenimiento de un promedio de 21 días a ocho días, y hemos disminuido el tiempo de entrega para que se vuelva a ocupar un apartamento en un 43 por ciento. Ese es el progreso real en la actualidad. Si desea leer el informe completo, visite la página: <http://www1.nyc.gov/assets/nycha/downloads/pdf/NextGeneration-NYCHA-Quarterly-Report-2015-Q4.pdf>.

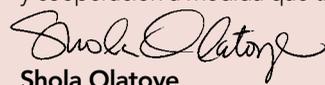
Esta edición del Periódico está llena de historias sobre progresos y promesas. En enero, el alcalde Bill de Blasio nos acompañó al gerente general de la NYCHA, Michael Kelly, y a mí en Wyckoff Gardens en Boerum Hill, Brooklyn, para discutir la propuesta Vecindarios de NuevaGeneración, con el propósito de construir viviendas asequibles y viviendas a precio del mercado en terrenos subutilizados en Wyckoff con los residentes. Les aseguramos que las viviendas públicas no van a ser privatizadas, que no se aumentará el precio del alquiler y que los fondos de Vecindarios de ayudarán a producir muchas de las reparaciones que se necesitan en los residenciales (página 11).



En el residencial Amsterdam Houses, existe una propuesta para rediseñar el vestíbulo que proporcionaría espacio para contener los servicios de asistencia para personas de la tercera edad, lo que les permite permanecer en sus apartamentos y obtener la ayuda que necesitan a medida que envejecen (página 8). También estamos realizando nuestro aporte para ocuparnos de un grupo especial, los veteranos de esta Ciudad. La NYCHA desempeñó un papel importante para ayudar a terminar con la situación crónica de falta de vivienda entre los veteranos; para ello, se proporcionó una vivienda a más de 500 veteranos que anteriormente no tenían un hogar el año pasado (página 9). Estamos trabajando con nuestros socios para ocuparnos también de la salud de nuestros residentes. Shaquana Boykin, una residente del residencial Whitman Houses, trabaja en las iniciativas saludables en Farragut, Ingersoll, y en Whitman en Brooklyn. ¡Consulte sus consejos para tener un corazón saludable! (página 12).

Cuando se piensa en el progreso, es importante reconocer a aquellos que han allanado el terreno. Febrero es el mes de la historia afroamericana y marzo es el mes de la historia de la mujer, lo que nos permite celebrar las diferentes maneras en que se ha progresado en este país gracias a las contribuciones de las mujeres y los afroamericanos. En reconocimiento de los meses de la historia afroamericana y de la historia de la mujer, presentamos a dos mujeres inspiradoras, antiguas residentes de la NYCHA que se esfuerzan para otorgar facultades a las mujeres: Walthene Primus (residencial Albany Houses), que se designó recientemente a la Comisión de la Alcaldía para la Igualdad de Género (página 6) y la Dra. Aprille Ericsson (residencial Roosevelt Houses), una ingeniera aeroespacial de la NASA que trabaja en proyectos interesantes relativos al cambio climático, el espacio, etc. (página 5).

El progreso requiere tiempo, innovación y trabajo en equipo. En la NYCHA, no podríamos progresar sin ustedes, nuestros residentes. Gracias por su colaboración, su visión y cooperación a medida que trabajamos para construir una NYCHA mejor.



Shola Olatoye
Presidenta y Primera Ejecutiva

BECAS DISPONIBLES PARA LOS ESTUDIANTES DE NYCHA

¿BUSCA MÁS DINERO para financiar su educación? Consulte el Fondo de becas de Cannon Heyman & Weiss (CHW Scholarship Fund) del año 2016, que ofrece \$17,000 en becas disponibles para los estudiantes del Estado de Nueva York que viven en viviendas asequibles, es decir, viviendas de alquiler residencial multifamiliares que se financian con subsidios federales, estatales o locales, entre ellos, los subsidios de la Sección 8 basados en proyectos o los vales portátiles de la Sección 8.

La beca, que ofrece el bufete de abogados de Nueva York Cannon Heyman & Weiss, LLP, se encuentra disponible para los estudiantes de jornada completa y media jornada que asisten a las universidades, institutos universitarios, escuelas técnicas y otras instituciones de enseñanza superior aprobados que permiten la obtención de un título, diploma o certificado. La beca se creó en el año 2013 para ayudar a los estudiantes que viven en complejos residenciales de alquiler asequible a hacer realidad el sueño de seguir estudiando. Esta beca no está disponible para los estudiantes graduados.

La solicitud debe incluir un ensayo de 500 palabras sobre cómo se vive en las viviendas asequibles y las metas educativas, así como dos cartas de recomendación. La fecha límite para solicitar es el 17 de mayo de 2016. Para obtener una solicitud o para más información, visite la página <http://chwattys.com/2015-scholarship-fund>.

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE la junta directiva de NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en 250 Broadway. Las personas que desean hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse previamente por lo menos 45 minutos antes del comienzo programado para la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en la reunión. El tiempo de cada orador está limitado a tres minutos. El período de comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores hayan terminado o cuando hayan transcurrido los 30 minutos asignados para comentarios del público, lo que ocurra primero.

Se pueden obtener copias del calendario de las próximas reuniones de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Se pueden obtener copias de las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el jueves posterior a la reunión. Todas las personas que necesiten adaptaciones razonables para poder participar en la reunión deben comunicarse con la Secretaría Corporativa al **212.306.6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación a calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, sírvase llamar al **212.306.6088**.

PRÓXIMAS REUNIONES:

24 de febrero de 2016	25 de mayo de 2016	26 de octubre de 2016
30 de marzo de 2016	29 de junio de 2016	23 de noviembre de 2016
27 de abril de 2016	27 de julio de 2016	21 de diciembre de 2016
	28 de septiembre de 2016	

* Nota: No habrá reunión de la Junta Directiva en agosto. Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles.

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200.000

PUBLICADO POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

250 Broadway, New York, NY 10007 • Tel 212.306.3322 • Fax 212.577.1358



www.nyc.gov/nycha

La Dra. Zaire Z. Dinzey-Flores, experta en vivienda, se une la Junta Directiva de NYCHA

ZAIRE Z. DINZEY-FLORES se crió en Ponce, Puerto Rico, donde observó algo que despertó su interés: en Puerto Rico, se culpaba a los residentes de las viviendas públicas, en forma injusta, “por muchos de los vicios de la sociedad, como la alta tasa de delitos y la falta de voluntad para trabajar”, comentó. “Esa visión de la sociedad no me agradaba en absoluto. La mayor parte de los residentes de las viviendas públicas son personas trabajadoras que tienen grandes pretensiones para sus familias y para sí mismas. Debemos trabajar para disipar estos mitos y estereotipos; las personas que viven en viviendas públicas deben ser respetadas y reconocidas”.

Eso bastó para inspirar una carrera académica centrada en la sociología, la desigualdad social y la planificación urbana. La Dra. Dinzey-Flores es profesora asociada de Estudios Sociológicos y Latinos y Caribeños en la Universidad de Rutgers y dicta cursos sobre urbanismo y desigualdad social. Ha disertado y escrito en forma exhaustiva acerca de estos temas, y ha publicado un libro, que ha recibido premios, *Locked In, Locked Out: Gated Communities in a Puerto Rican City*, que analiza los vecindarios residenciales y la vivienda pública de Puerto Rico.

El alcalde Bill de Blasio designó recientemente a la Dra. Dinzey-Flores a la Junta Directiva de NYCHA, y la Presidenta y Principal Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye considera que el conocimiento de la Dra. Dinzey-Flores será una gran ayuda para la Autoridad de Vivienda a medida que avanza en la concreción de las metas de su plan estratégico a largo plazo, NYCHA de NuevaGeneración. “Su conocimiento acerca de las viviendas públicas y la planificación urbana contribuirá con nuestros esfuerzos por crear comunidades seguras, limpias y conectadas para nuestros residentes”, afirmó la presidenta Olatoye.



Los residentes de la NYCHA descubrirán en la Dra. Dinzey-Flores una sólida defensora. La mayor parte de su trabajo académico se centra en la influencia del diseño y la arquitectura en el entorno físico, a medida que les da forma a las comunidades y la dinámica social. Su principal interés versa en colaborar con una nueva previsión de los vecindarios de la NYCHA, de forma tal que se promueva una condición de mayor igualdad y oportunidad para los residentes. Asimismo, la Dra. Dinzey-Flores está interesada en involucrar a las comunidades vecinas de la NYCHA en el trabajo para mejorar las viviendas públicas.

“Mi esposo se crió en el residencial Smith Houses, Manhattan, por lo que he tenido un contacto personal con la NYCHA. Creo que es importante que las comunidades vecinas sean responsables por el bienestar de las viviendas públicas. Las viviendas públicas son parte de la estructura fundamental de la ciudad y constituyen un baluarte de las viviendas asequibles. Los residentes de la NYCHA podrán también, exigir soluciones a aquellos que no hemos crecido o que actualmente no vivimos en una vivienda pública”.

BronxWorks: Trabajando arduamente para el Bronx

UNA DE LAS metas de NYCHA de Nueva-Generación es garantizar que nuestros residentes estén conectados a servicios sociales de alta calidad. En el Bronx, contamos con un gran socio en *BronxWorks*, una organización de servicios múltiples y un centro comunitario que proporciona una gran cantidad de servicios de asistencia a las personas y las familias.

Es posible que los conozca mejor como el organismo que administra los tres centros comunitarios Cornerstone en Melrose, St. Mary's y Betances. El año pasado, en Betances se recibieron 763 niños y 453 adultos provenientes de los residenciales de NYCHA que se inscribieron en los programas, entre ellos, programas de actividades extracurriculares y de campamento de verano; programas educativos para padres; capacitación laboral; programas para adolescentes que se centran en el arte, la preparación para la universidad, el enriquecimiento académico y el liderazgo; y aprendizaje en la primera infancia. Además, 3,588 miembros de la comunidad asistieron a eventos especiales en el centro.

Melrose también ofrece un gran programa para niños, que proporcionó servicios similares a 728 niños el año pasado. El programa de St. Mary's es nuevo y brindó servicios a 167 chicos de entre 5 y 21 años en el 2015.

Pero eso no es todo lo que *BronxWorks* ofrece a los residentes de la NYCHA en el Bronx. También ofrece comidas, actividades recreativas, servicios de salud como la prevención de la diabetes, y oportunidades de socialización para las personas de la tercera edad en el Centro para Personas de la Tercera Edad en el residen-

cial Robert More Houses en Mott Haven. Las personas de la tercera edad que tienen que presentarse ante el tribunal de la vivienda pueden buscar la asistencia de un empleado de *BronxWorks* ubicado en los Tribunales de Vivienda especialmente para ese fin. *BronxWorks* también ofrece asistencia legal especializada para ayudar a las personas de la tercera edad que enfrentan procedimientos de desalojo.

Los adolescentes pueden obtener ayuda para la preparación de la Prueba de Aptitud Académica (SAT, por sus siglas en inglés), los cursos de escritura, las solicitudes de admisión para la universidad, las solicitudes de ayuda financiera, los recorridos por las universidades, las solicitudes de trabajo, la redacción del *curriculum vitae* y la capacitación técnica.

Las personas y las familias pueden ir a cualquier oficina de *BronxWorks* para obtener ayuda con el registro de los cupones de alimentos o la inscripción del seguro de salud. Los trabajadores sociales están disponibles para organizar los servicios de salud mental, entre ellos los servicios de asesoramiento, evaluación para la ayuda académica, y trabajarán con los consejeros de las escuelas. *BronxWorks* también administra un programa para prevenir la pérdida del hogar denominado *Home-base* para las personas que viven en los Distritos Comunitarios 1 y 4.

Para obtener más información sobre *BronxWorks*:

Oficina Principal:
BronxWorks
2070 Grand Concourse
Bronx, Nueva York 10457
718.731.3114



El Sr. Met visitó a los niños y a sus familias durante un evento especial que se celebró en el centro comunitario *BronxWorks Classic*. *BronxWorks* es un socio de NYCHA que le provee a residentes de todas las edades en el Bronx una variedad de servicios de apoyo.

Las niñas hablan y aprenden mucho



LA OFICIAL DEL Buró de Vivienda del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD), Roxanne George, considera que facultar a las niñas a través de programas de mentores las ayuda a desarrollar confianza, las desafía a descubrir su potencial y fortalece vidas y comunidades. Por este motivo, creó el programa *Girls Talk* ("Las niñas hablan") durante la primavera pasada, junto a su socia, la oficial Bola Ajasa. *Girls Talk* proporciona a las niñas de las escuelas estatales de nivel primario y medio 188 (PS/MS 188), de entre 10 y 14 años, un entorno amigable en el que pueden expresarse con libertad.

Asimismo, *Girls Talk* se creó con el propósito de tender un puente entre la policía y la comunidad, al tiempo que se amplían los esfuerzos de los oficiales para trascender el ausentismo escolar, y su centro de atención en la escuela, que se encuentra cerca de los residenciales de Wald y Baruch, en el barrio de Lower East Side. La principal de la escuela estatal de nivel medio MS 188 confió en este programa. Seleccionó a 20 niñas para que participaran; la mayoría de ellas habían sufrido violencia doméstica y se encontraban viviendo en hogares transitorios o refugios.

Durante cinco semanas del verano pasado, las oficiales George y Ajasa se desempeñaron como mentoras de las niñas y las llevaron todos los días a un lugar distinto, desde la isla Randall's hasta el barrio DUMBO. Realizaron ventas de repostería, idea de una de las niñas, y utilizaron las ganancias para comprar camisetas personalizadas de *Girls Talk*, el "uniforme" para sus salidas por la Ciudad. En varias ocasiones, las oficiales George y Ajasa compraron el almuerzo de las niñas con su propio dinero.

"Las niñas han pasado por muchas

situaciones", afirmó la oficial George. "Mi socia y yo nos sentimos inspiradas por su resiliencia, su amabilidad y su actitud positiva, que les permite superar cualquier situación que deban afrontar. Son increíbles... el grupo de niñas más dulces y adorables".

Ahora que el año escolar ha finalizado, las oficiales se reúnen con las niñas en forma semanal. En el mes de Noviembre, fueron las anfitrionas de un *brunch* denominado *Minority Women in the Workplace* ("Mujeres de minoría en el espacio de trabajo"), en el que se presentaron oradoras inspiradoras como invitadas. "En verdad queremos que nuestras niñas miren hacia el futuro con ilusión", comentó la oficial George. "Queremos exponerlas a nuevas cosas para que sean capaces de formar un punto de vista y sepan que existen muchas oportunidades para ellas. Queremos que las niñas vean que todo es posible y está a su alcance una vez que tienen el respaldo de la gente adecuada, que las estimula".

"Nuestras alumnas nos cuentan tantas historias reconfortantes acerca del vínculo que crearon con las oficiales a partir de situaciones vividas de decisiones incorrectas, buenas comidas, momentos embarazosos o de logros conseguidos", comenta la principal Suany Ramos. "Más que nada, *Girls Talk* les brinda a nuestras alumnas la oportunidad de relacionarse con mujeres fuertes, inteligentes y atentas de sus vecindarios que están haciendo grandes cosas y que desean que sigan sus pasos". Las mismas participantes muestran entusiasmo al decir que están aprendiendo el verdadero significado del "poder femenino".



Girls Talk (Las niñas hablan) es un programa nuevo creado por las oficiales de la Policía Roxanne George y Bola Ajasa. A través de este programa de mentores, las jóvenes—muchas de ellas de los residenciales Wald y Baruch Houses—hallaron fuerza en sus voces.

EVENTOS de REES

Si está interesado en algunos de estos eventos, comuníquese con la Línea de Atención al cliente REES al número 718.289.8100.



Servicios GRATUITOS de especialistas en impuestos

El *Food Bank for New York City* (Banco de Alimentos de la Ciudad de Nueva York) ofrece servicios **gratuitos** de especialistas en impuestos para los residentes de la NYCHA y los titulares de vales de la Sección 8 en centros comunitarios de NYCHA seleccionados a partir de la fecha actual hasta mediados del mes de abril de 2016. Los voluntarios que están certificados por el Servicio de Rentas Internas (IRS, por sus siglas en inglés) maximizarán los reembolsos y protegerán su información. Cada declaración de impuestos recibe una revisión de calidad completa antes de la presentación final, y se proporciona asistencia en materia de auditoría todo el año en caso de ser necesario. Para obtener más información, visite la página www.OpportunityNYCHA.org/taxprep.

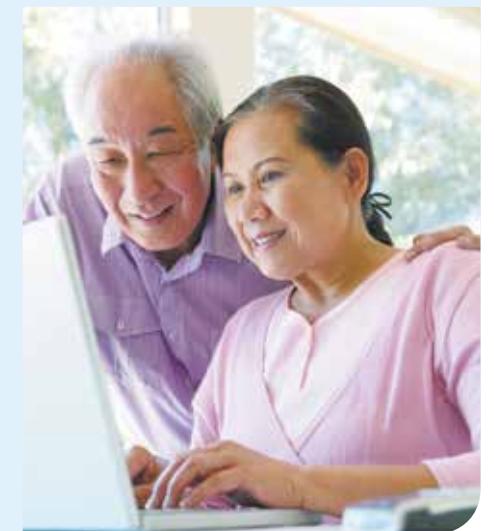
Carey Gabay Memorial Scholarship (Becas en Memoria de Carey Gabay)

Carey Gabay fue un abogado y funcionario público que murió trágicamente como víctima inocente de la violencia con armas en Septiembre de 2015, a los 43 años. En su honor, la Universidad Estatal de Nueva York (SUNY, por sus siglas en inglés) ha creado el *Carey Gabay Scholarship Program* (Programa de Becas Carey Gabay) para proporcionar ayuda financiera a cinco estudiantes nuevos del campus estatal de la SUNY que sean un ejemplo del compromiso de Carey con la justicia social, el liderazgo y el asesoramiento, así como de su historia personal de éxito académico a pesar de su entorno económico desfavorable. El Programa de becas Carey Gabay otorgará anualmente becas completas a cinco estudiantes que asistan al campus estatal de la Universidad Estatal de Nueva York, a partir del año académico 2016-17. Estas becas cubrirán todos los costos de asistencia, entre ellos matrícula, alojamiento y comida, cuotas de la universidad, libros y suministros, transporte y gastos personales. La fecha límite para solicitar es hasta el 15 de marzo de 2016. Para participar, visite la página: <http://tinyurl.com/CAREYGABAY>

ASESORAMIENTO FINANCIERO GRATUITO PARA LOS RESIDENTES A TRAVÉS DE OPPORTUNITY CONNECT

AHORA, LOS RESIDENTES de la NYCHA pueden solicitar una entrevista para una sesión gratuita e individual con un asesor financiero certificado. *Opportunity Connect*, disponible en el Portal de Autoservicios de la NYCHA <http://on.nyc.gov/nycha-ss>, donde los residentes, los solicitantes y los titulares de vales de la Sección 8 pueden actualizar y consultar el estado de la información, y ahora pueden auto-referirse a servicios de oportunidades económicas. *Opportunity Connect* es parte de la iniciativa *Doorways to Opportunity* (Portal a la Oportunidad), financiada por *Citi Community Development*. Los residentes de 18 años o más pueden registrarse en *Opportunity Connect* para auto-referirse a en cualquier momento. Tras registrarse, los residentes deben responder algunas preguntas simples acerca del servicio que están buscando y, a continuación, se buscan coincidencias con un proveedor de servicios en función de la ubicación o la zona del residente. Todos los proveedores en el sistema

Opportunity Connect se han evaluado y son Socios Zonales autorizados de la Oficina de Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente (REES) de la NYCHA. Asimismo, se agregarán servicios adicionales en las áreas de entrenamiento laboral, educación para adultos y desarrollo comercial en *Opportunity Connect* el próximo año.



Dra. Aprille Ericsson:

Del residencial Roosevelt Houses a Marte

EN 2015, LA Dra. Aprille Ericsson fue reconocida por *Business Insider* como una de las "23 ingenieras más poderosas del mundo". Ese solo es uno de los premios y galardones más recientes

que ha recibido como una de las ingenieras aeroespaciales que están haciendo historia. Cuando la Dra. Ericsson habla ante una audiencia, generalmente menciona que se crió en el residencial Roosevelt Houses, en Bedford-Stuyvesant, lo que les hace saber que cualquier persona puede alcanzar logros como el suyo.

Conozca su propia historia

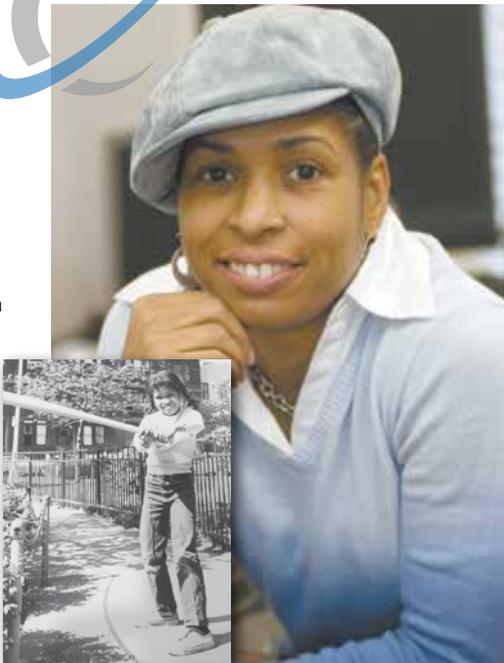
"Mi madre destacó la importancia de que conociéramos nuestra historia; aprendí acerca de personas afroamericanas destacadas en el ámbito de las matemáticas y las ciencias, como Charles Drew, George Washington Carver, y los egipcios", dice la Dra. Ericsson. "Es importante aprender la historia propia, ya sea que se trate de afroamericanos, hispanos o asiático-americanos. Conocer mi historia me dio confianza".

La Dra. Ericsson fue la primera mujer afroamericana que recibió un título de doctorado (Ph.D.) en ingeniería mecánica por la Universidad de Howard, y la primera mujer afroamericana en recibir un título de doctorado (Ph. D.) en ingeniería por el *Goddard Space Flight Center* (GSFC, Centro de Vuelo Espacial Goddard) de la NASA. Asimismo, recibió un título de grado (B.S.) en ingeniería aeronáutica/astronáutica por el prestigioso *Massachusetts Institute of Technology* (MIT, Instituto Tecnológico de Massachusetts), y un título de Maestría en Ingeniería (M. Eng.) de la Universidad de Howard.

¡Nunca te rindas!

La Dra. Ericsson desaprobó Cálculo III dos veces en el MIT, pero nunca permitió que eso la detuviera. La tercera vez fue la vencida, cuando lo aprobó en la City College de Nueva York. "Es necesario que tengas confianza en ti mismo. Yo quería estudiar ingeniería aeroespacial y cálculo era una herramienta necesaria. No iba a rendirme. Busca cuáles son tus habilidades, cuáles te faltan y busca ayuda. Permanece decidido, trabaja con esfuerzo hasta superarte, hasta que puedas llegar a donde deseas".

La Dra. Ericsson ha trabajado en el GSFC de la NASA en Maryland durante los últimos 27 años. En la actualidad, es la administradora de Programas para la investigación innovadora de pequeñas empresas/Investigación de transferencia tecnológica de pequeñas empresas, que financia a las pequeñas empresas para que creen tecnología innovadora que satisfaga las necesidades de la NASA; podrían utilizarse por nuestras comunidades o nuestra industria.



Los proyectos más geniales en los que ha trabajado en la NASA:

1. SCIM: una misión propuesta para recolectar partículas de polvo en Marte.
2. LOLA (Altimetro Láser Orbital Lunar, por sus siglas en inglés): un instrumento láser ubicado en una nave espacial que orbita la luna y crea mapas 3D de la luna en alta resolución para identificar futuros sitios de aterrizaje y pruebas ocultas de agua.
3. Operó un instrumento espacial de un valor de USD 500 millones que medirá los cambios y tendencias en las masas de las capas de hielo de Groenlandia y la Antártida, provocados por el cambio climático.

Además de su trabajo en la NASA, la Dra. Ericsson es profesora, tutora y madre y diserta acerca de la importancia de las mujeres en la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las carreras relacionadas con la matemática. Ha disertado en la Casa Blanca, en la Academia de Liderazgo para Niñas de Sudáfrica de Oprah y, recientemente, dio una charla TEDx denominada Let's Go to Mars ("Vayamos a Marte").

Personas de la tercera edad hablan sobre la historia

¿SABÍA QUE MUCHOS de los residenciales de la NYCHA llevan el nombre de distintos personajes importantes de la historia afroamericana?

De hecho, el residencial Woodson Houses en Brooklyn lleva el nombre del hombre responsable de nuestra conmemoración nacional anual de la historia afroamericana, que tiene lugar el mes de febrero. El Dr. Carter G. Woodson (1875–1950), también conocido como el "Padre del mes de la historia afroamericana", era hijo de esclavos y se convirtió en un excelente autor, editor e historiador. Fue una de las primeras personas en estudiar historia afroamericana y en destacar la importancia de celebrar las contribuciones que los afroamericanos realizaron a los Estados Unidos.

Woodson obtuvo un título de Licenciatura en Literatura (B. of Litt.) por la Berea College de Kentucky, un título de Maestría (M.A.) por la Universidad de Chicago y un título de Doctorado (Ph.D.) en Historia por la Universidad de Harvard. Fue el segundo afroamericano en recibir un título de doctorado en Harvard, después de W.E.B. Du Bois. Tras el período de educación, dedicó su vida a estudiar la historia afroamericana. Inauguró la *Association for the Study of Negro Life and History* (Asociación para el Estudio de la Vida y la Historia Afroamericana), el *Journal of Negro History* (Diario de la Historia Afroamericana) y, en 1926, fundó la Semana de la Historia Afroamericana, que luego evolucionó en el Mes de la Historia Afroamericana, tal como lo conocemos en la actualidad.

El Periódico de NYCHA visitó el centro para personas de la tercera edad Rosetta Gaston, ubicado en el residencial Woodson y a cargo de *Wayside Out-Reach Development, Inc.*, para hablar con los adultos acerca de sus héroes del mes de la historia afroamericana.

¿Quién es su héroe del mes de la historia afroamericana?

Margaret Lopez

Residencial Van Dyke Houses
Héroe del mes de la historia afroamericana: Michelle Obama
Es una madre y una esposa sobresaliente. Es un ejemplo a imitar para todas las mujeres afroamericanas. La admiro.



todos nosotros. En mi vida, nunca había pensado que vería a un presidente afroamericano. Nací en el sur, donde se practicaba la segregación racial, así que nunca pensé que vería esto.

Aida Ramos

Residencial Bay View Houses
Héroe del mes de la historia afroamericana: El Dr. Martin Luther King Jr.
Quería la unidad de las personas. No le importaba de qué raza era cada persona. Quería que todas las personas se tomaran de las manos y pensaba que todos seríamos como hermanos. Siempre lo admiré por eso. Su sueño continúa.



Jose Soto

Residencial Woodson Houses
Héroe del mes de la historia afroamericana: El Presidente Barack Obama
Es el primer estadounidense de origen afroamericano que se convirtió en presidente de los Estados Unidos. Para mí, es fabuloso. Él ha sido fabuloso. Ha estado en todo el mundo. Lo quiero como si fuera mi hijo.



Creola McEachin

Residencial Kingsborough Houses
Héroe del mes de la historia afroamericana: El Dr. Martin Luther King Jr.
Me gustaba mucho King. Hizo muchas cosas y logró muchos avances para nosotros.



Mary McNeal

Residencial Woodson Houses
Héroe del mes de la historia afroamericana: El presidente Barack Obama
Hizo historia para



NYCHA celebra el Mes de la Historia de la Mujer

Walthene Primus: La lucha por la igualdad de género



Walthene Primus fue designada por el alcalde de Blasio a la Comisión de la Alcaldía para la Igualdad de Género en enero de 2016.

Creció en un residencial de la NYCHA, ¿verdad?

Mi familia se mudó al residencial de Albany Houses cuando tenía tres años de edad; y viví allí hasta los 28. Éramos una familia grande y feliz. Los padres cuidaban de todos los niños y Artie, el guardia de nuestra Residencia, conocía a todos por su nombre.

¿Cómo ha sido su carrera en la NYCHA y cómo tomó interés por el sindicato?

Me incorporé a la NYCHA en 1977 como empleada administrativa del área de Solicitudes de Vivienda. Llegué con mucho entusiasmo por trabajar y recibí un trato equitativo. Recuerdo que todo el proceso de archivado se realizaba en forma manual. Luego, trabajé en Operaciones Comunitarias y en el Departamento de Desembolso. Comencé a interesarme por el sindicato cuando le pregunté al representante sindical acerca de una deducción en concepto de la cuota sindical que aparecía en mi primer recibo de sueldo. Quería saber a qué se destinaba el dinero, por lo que

empecé a asistir a las reuniones de la Sección Sindical 957 del Consejo Distrital (DC, por sus siglas en inglés).

¿Cómo se ha desarrollado su carrera en el sindicato?

Mi primer cargo fue el de representante sindical de la Sección Sindical 957 [Empleados Administrativos de la Autoridad de Vivienda]; cargo que ocupé durante casi 15 años. Luego, el sindicato me solicitó que trabajara en la sede central como secretaria interina y, posteriormente, me eligieron para ocupar dicho puesto. Cerca de 1997, me otorgaron tiempo libre de licencia en la NYCHA para que pudiera dedicarme al sindicato a tiempo completo. Posteriormente, me eligieron como vicepresidente de la Sección Sindical 957 y, finalmente, fui elegida presidenta, cargo que ocupé durante cuatro términos. Tras este período, trabajé con el Comité de Leyes y Normas del DC 37 y, a continuación, en el Comité de Prácticas Éticas. En la actualidad, cumplo mi tercer mandato como Presidente del Comité Nacional de Asesoramiento a Mujeres de la Federación Americana de Empleados Estatales, de Condados, y Municipales (AFSCME, por sus siglas en inglés).

¿Cómo tomó interés en el desarrollo de los asuntos de género?

Como presidenta nacional de la

AFSCME, observé que muchas mujeres en distintos empleos y lugares no recibían el mismo trato que nosotras recibimos aquí. Esto provocó que quisiera defender los derechos de las trabajadoras.

¿Cuáles son las preocupaciones por las que desea trabajar en la comisión para la igualdad de género, y cómo piensa que su trabajo afectará a las mujeres que viven y trabajan en la NYCHA?

Uno de los asuntos que deseo debatir

es el pago equitativo para las mujeres. Si bien se ha logrado un progreso significativo, aún queda mucho por hacer. Son muchas las mujeres que trabajan en la NYCHA, por lo que varios asuntos en los que estamos trabajando podrían afectarlas a ellas o a sus hijas. Cuando asistí a mi primera reunión en este lugar, nunca pensé que un día estaría sentada detrás de este escritorio. Quiero trabajar con el fin de crear el mismo tipo de oportunidad para otras personas.

Obtuve la ayuda del Seguro Social y Medicare, y cuando no pude comprar alimentos saludables,

SNAP ME AYUDÓ.

- ANDRES, DUEÑO DE NEGOCIO JUBILADO Harlem

▶ VEA MI HISTORIA EN FoodHelp.nyc

Ahora es más fácil aplicar por internet en FoodHelp.nyc

Necesita ayuda con una solicitud para alimentos, seguro de salud público o esta teniendo problemas pagando su alquiler? Llame al 929-221-0050 para hablar con un Especialista de Comunidad, disponibles en varios sitios de la NYCHA en los cinco condados.

Llame al 311 para más información

NYC

Bill de Blasio
Alcalde

Administración de
Recursos Humanos
Departamento de
Servicios Sociales
Steven Banks
Comisionado

ACCESSNYC

NYC
DEPARTMENT OF
HUMAN SERVICES
NEW YORK CITY
OFFICE OF
COMMUNITY SAFETY

©2015 The City of New York, Human Resources Administration. All Rights Reserved.
10/2015

ELLA TIENE JUEGO, CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)



bol de la Ciudad). Todos afirman que su participación funcionó como trampolín al éxito. Mi sueño es que, algún día, las niñas involucradas en la SDA tengan la posibilidad de decir lo mismo en el futuro”.

LaToya Ellington, residente de Independence Towers, registró a su hija Zoé Gray, de 9 años, en la SDA, incluso cuando describía a Zoé como una niña afeminada que no tenía interés en el básquetbol antes de participar de la capacitación. “Pensé que sería bueno para ella probar algo nuevo. Tiene un don innato y se interesó de inmediato. Ya ha provocado un impacto notable en mi hija. Quiere que le compre una pelota, quiere practicar todo el tiempo”.

La residente de Wise Towers, Carolyn Clark-Gonzalez, es una de las entrenadoras del programa de básquetbol de la NYCHA y



Durante seis domingos, aproximadamente 200 niñas de residenciales de NYCHA en Brooklyn, el Bronx y Manhattan aprendieron nuevas habilidades del básquetbol de seis entrenadores experimentados.

su hija Tatyana, de 13 años, participó en la SDA.

“Les preguntamos a las niñas qué opinaban acerca de la SDA después de la primera sesión, y dijeron que les había encantado y que volverían con gusto todos los Domingos para participar”, señaló Clark-Gonzalez. “Motiva a mi hija a querer

continuar con el básquetbol en mayor profundidad. No se trata solo de la práctica, también se trata de la confianza”.

La SDA culminó con una ovación para las niñas, quienes demostraron sus nuevas habilidades en el entretiempo de un enfrentamiento durante el *City-wide Basketball League Championships*

(Campeonato de la Liga de Básquetbol de la Ciudad) de la NYCHA para niños, en el centro Barclays Center, el día 21 de Febrero. En el mes de abril, se recibirá a las niñas y a sus padres en una noche de juego especial en el que los Nets jugarán contra los New Orleans Pelicans.

Una cena romántica para dos Con amor desde los caminos del sector alimentario

Róbalo chileno con frutilla y coco, acompañado con acelga y batata

Para dos personas.

Ingredientes:

2 tazas de 6 oz. de filetes de róbalo chilenos.
1 taza de leche de coco.
1 taza de caldo de verdura.
2 tazas de batata cortada en trozos.
2 tazas de aguacate o aceite de semilla de uva.
2 atados de acelga fresca lavada.
8 frutillas cortadas en mitades.
4 cebollinos frescos cortados finamente en dados.

1/3 taza de albahaca fresca picada.
1 cucharada de cebollinos.
1/2 cucharada de 21 Seasoning Salute (Salvia de 21 Condimentos) de Trader Joe.
1/2 cucharada de sal marina.
1/4 cucharada de pimienta negra.
1/2 cucharadita de miel natural.
1/4 cucharadita de hojuelas de chile rojo.
3 pizcas de nuez moscada.
Cáscaras de cítricos.

Precaliente el horno a 350 grados. En una cacerola de 12 pulgadas, agregue 2 tazas de aceite de aguacate. Condimente la batata cortada en trozos con las cáscaras de cítricos, la miel natural y la sal marina. Cuando el aceite esté lo suficientemente caliente, agregue las batatas y cocínelas hasta que estén doradas de todos los lados. Pinte ambos lados del róbalo chileno con aceite de aguacate y condimente con sal, hojuelas de chile rojo, cebollinos y albahaca. Luego de que ambos lados se sellen, coloque el róbalo en una asadera de vidrio o en una fuente para horno de 4 pulgadas con la leche de coco. Hornee durante 10 minutos. Mientras el róbalo está en el horno, en una cacerola pequeña, agregue caldo de vegetales, acelga, 3 pizcas de nuez moscada, sal, pimienta y los 21 condimentos. Deje que la acelga se cocine durante 7 a 10 minutos hasta que tenga un color verde brillante. Cuando el róbalo esté hecho, espolvoree las frutillas en la parte superior. Cuando termine, sirva la comida y disfrútela.

EL DÍA DE San Valentín tiene lugar una vez al año, pero el amor es algo que debe celebrarse cada día. A continuación, se incluye una cena deliciosa para dos de Omena El, residente de Whitman Houses y graduada en *Food Business Pathways* (Caminos del Sector Alimentario), propietaria de *Love Bliss Wellness LLC*.

Para obtener más información sobre los servicios que proporciona *Love Bliss Wellness LLC*, visite la página www.loveblisswellnessllc.com o comuníquese al **347.927.7886**.



Servicios para mascotas Shadows: Servicios móviles de belleza para perros sofisticados y gatos con glamur



NO PIERDA DE vista el negocio de belleza para mascotas de Amanda Santiago: *Shadows Pet Services* (Servicios para mascotas *Shadows*): Es posible que un día lo vea en el vecindario del Upper East Side de Manhattan y que, al día siguiente, lo encuentre en Mott Haven, en el Bronx, ya que es móvil. Desde el 2014, esta residente del residencial Mill Brook Houses se ha dedicado a conservar la apariencia sofisticada de los perros y gatos de sus clientes en su salón sobre ruedas: se trata de una camioneta con un panel solar ubicado en el techo.

¿Qué hace que su negocio sea especial? Me destaco de otros salones de belleza para mascotas ya que puedo ir a donde está el cliente. Por lo general, su mascota nunca se encuentra a más de cinco cuadras de su

hogar. Además, soy más rápida que el resto, ya que nunca tardo más de una hora o dos (según el tamaño de la mascota) en terminar. La mascota no tiene que esperar en un ambiente ruidoso junto a otros perros que ladran y la asustan; el servicio que brindo generalmente es individual.

¿Cuál es la historia detrás del nombre "Shadows Pet Services"?

El nombre de mi perro, un Cocker Spaniel, es *Shadows*. Dado que fue el primer perro al que le brindé mis servicios, decidí ponerle su nombre al negocio.

¿Por qué comenzó este negocio?

Hace tiempo que quiero tener mi propio negocio. Inicialmente, quería abrir un estudio de fotografía, ya que en eso me especialicé en la universidad. Sin embargo, mientras



iba a la escuela, trabajaba como bañadora de perros y me di cuenta que muchas personas pedían por mí. Eso me motivó a convertirme en una peluquera de mascotas. Además, quería ser mi propia jefa y tener mis propios horarios, para que cuando mis hijos salieran de la escuela, yo pudiera estar fuera del trabajo.

¿Cómo comenzó el negocio?

Recibí un correo electrónico de la NYCHA sobre la oportunidad de abrir un negocio propio. Pensé que no perdería nada con asistir a una de las reuniones. La NYCHA me puso en contacto con un programa

llamado *Women's Initiative* (La iniciativa de las mujeres), que me enseñó a desarrollar un plan de negocios con el objetivo de ver si lo que quería hacer era realmente posible. Además, la NYCHA programó una cita con un instructor que me ayudó a tomar decisiones acerca de mi negocio. De pronto, estaba recibiendo ayuda para contratar a mi primer empleado. La NYCHA puso a mi alcance recursos que permitieron que mi sueño se volviera realidad.

¿Cuáles son sus planes para el futuro de su negocio?

Me gustaría ofrecer otros servicios, como el paseo de perros, guardería en el hogar, y la fotografía de mascotas en el hogar, que no requieren una tienda.

¿Qué consejos les daría a sus colegas emprendedoras de NYCHA?

Ser dueña de un negocio no es simple. Tuve que continuar con mi trabajo anterior mientras este negocio crecía, solo para poder llevar el dinero a mi hogar. Trabajé aproximadamente durante siete meses sin obtener ganancias, hasta que, finalmente, pude mantenerme por mis propios medios. Al principio, trabajaba muchas horas y, generalmente, no pasaba mucho tiempo con mis hijos. Afortunadamente, ahora me va mucho mejor, y hace poco pude tomarme dos semanas de vacaciones con mis hijos durante el receso escolar.

Diseño de un mejor vestíbulo para personas de la tercera edad en Amsterdam Houses

MÁS DE UN millón de neoyorquinos superan los 65 años de edad; para 2040, la población mayor a 65 años de la ciudad alcanzará un tamaño similar al de Filadelfia. La NYCHA ha elaborado planes para rediseñar el vestíbulo del residencial Amsterdam Houses, con el propósito de que "envejecer en el hogar" sea más simple para los residentes. Las alteraciones propuestas proporcionarán un área especial de usos múltiples que pueda contener distintos servicios de asistencias para las personas de la tercera edad.

El proyecto propuesto costará \$4 millones, aproximadamente. La NYCHA se encuentra en una búsqueda activa de socios financieros en los sectores público y privado, así como organizaciones que puedan proporcionar la programación de la nueva área del vestíbulo, a fin de concretizar el proyecto.

"Esta obra de rediseño ayudará a las personas de la tercera edad de Amsterdam Houses a sentirse conectados y asistidos en sus actividades diarias", sostiene Bruce Eisenber, vicedirector de la Unidad de arquitectura de la oficina de diseño de la NYCHA.

"Marcará un nuevo punto de referencia que le permitirá a las personas de la tercera edad vivir en sus hogares en tanto les sea físicamente viable. Sin embargo, no está destinado únicamente a las personas de la tercera edad; una persona que se mude al residencial Amsterdam Houses en la actualidad deberá tener la oportunidad de envejecer allí, desarrollando y fortaleciendo su comunidad".

La idea se desarrolló durante los grupos de discusión llevados a cabo por NYCHA; la Academia de Medicina de Nueva York, que trabaja con las poblaciones de edad avanzada; y el Comité para las personas de la tercera edad del Instituto Americano de Arquitectos. Las personas de la tercera edad comunicaron sus necesidades y el equipo de diseño de la NYCHA presentó este plan como respuesta. Muchas de las personas de la tercera edad que participaron han vivido en el residencial Amsterdam Houses desde que se inauguró en la década del 40.

Herbert Oppenheimer, uno de los arquitectos que diseñó el residencial Amsterdam Houses Addition en la década del 70, y que



vive al lado del residencial, sugirió que el residencial se incluyera en este estudio ya que existe allí una "comunidad de jubilados que se produjo de forma natural". Se acercó a la presidenta de la asociación de residentes, Margarita Curet, y encontró un apoyo entusiasta.

"A todos les gusta la idea", comentó Curet. "En verdad, me encanta la idea. Me parece fabuloso que las personas de la tercera

edad, muchas de ellas en silla de ruedas, tengan la oportunidad de sentarse en el vestíbulo y pasar tiempo con sus vecinos, ya que muchos de ellos no salen y otros tantos viven solos".

La NYCHA ya se ha reunido con algunos posibles patrocinadores del proyecto y continuará con sus esfuerzos de divulgación.

Viviendas para los héroes de nuestra nación

RECIENTEMENTE, EL GOBIERNO federal declaró que la ciudad de Nueva York ha puesto fin a la situación crónica de falta de vivienda entre los veteranos. La NYCHA desempeñó una función importante para lograr esta victoria: Mediante los vales de alquiler subsidiado (Sección 8), en el 2015, le proporcionó viviendas a más de 500 veteranos que anteriormente no tenían un hogar, elevando el número total de veteranos asistidos en los últimos años a 2,600. Angel Figueroa, quien se mudó a su nuevo hogar en enero de 2015, es uno de ellos.

¿Cómo es su apartamento?

Es fabuloso; es un estudio. Supera la vida en un refugio. Mudarme fue una experiencia grata. Esperaba un apartamento desde el 1 de julio de 2014. Tuve que esperar a que hubiera una vivienda con instalaciones especiales para personas con discapacidades. Este apartamento es cómodo suficiente para moverme; y ya me adapté a vivir en él. El personal aquí es maravilloso. Hacen todo lo necesario y más para asegurarse de que estoy bien. Eso es reconfortante. Antes de estar aquí, vivía en un refugio para personas con discapacidad sin

hogar en Manhattan. Estuve allí desde el 17 de diciembre de 2014, unos 15 meses, aproximadamente.

¿Puede hablarnos acerca de su experiencia en el servicio militar?

Soy veterano del ejército. Tengo ceguera legal debido a que sufrí la explosión de una granada de mano durante una escaramuza contra Corea del Norte, en 1978. Mi compañía se encontraba en la zona DMZ (zona desmilitarizada entre Corea del Norte y Corea del Sur) cuando se estrelló uno de nuestros helicópteros. Tuvimos que acudir al área para sacar a nuestros hombres.

¿Qué más puede decirnos sobre usted?

Tengo un grado asociado en administración gastronómica. Debido a mi discapacidad, he llegado a aprender braille. Me gustaría obtener una certificación en braille con el objetivo de obtener empleo y enseñar a las personas ciegas a leer y escribir en braille. Esa es una de mis metas. Soy muy independiente. Me gusta mucho hacer ejercicio. Y me gusta estar con una actitud positiva. No me gusta la negatividad; eso es algo del pasado.



NUEVAS CÁMARAS DE CIRCUITO CERRADO DE TELEVISIÓN (CCTV) INSTALADAS EN 31 RESIDENCIALES, CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)

siglas en inglés); se trata de pequeños nodos electrónicos livianos que, al golpearse contra un lector electrónico, proporcionan a los residentes acceso a la entrada del edificio. La tecnología LAC está vinculada con los residentes autorizados de las viviendas públicas y la tecnología de los dispositivos de seguridad *key-fob* adjuntos puede desactivarse cuando se pierden y no pueden duplicarse.

“Para una seguridad pública efectiva, se requieren esfuerzos colaborativos de la policía, la administración y el personal de las viviendas y de los propios residentes. Los sistemas CCTV de la NYCHA son una herramienta fundamental de seguridad y responsabilidad pública que proporcionan asistencia a nuestros esfuerzos para mejorar la calidad de

vida de los complejos residenciales de la NYCHA”, afirmó Gerald Nelson, vicepresidente de Seguridad Pública de la NYCHA. En el evento, Nelson actuó como presentador y estuvo acompañado por los miembros de la Junta Directiva Victor Gonzalez y Willie Mae Lewis.

Estas mejoras integrales de seguridad se llevaron a cabo gracias a la inversión de más de \$18 millones en recursos; aproximadamente, \$16.62 millones provinieron de la ciudad y \$1.45, del estado, y fortalecerán la seguridad en los residenciales de la NYCHA, lo que acercará a la Autoridad a la meta de NYCHA de Nueva Generación de lograr comunidades seguras, limpias y conectadas.



¡Otra ronda de aplausos!

Los ganadores de la beca Lee Strasberg de este año continúan la tradición de excelencia de NYCHA

NO FUE FÁCIL de lograr, pero los jueces determinaron que cuatro residentes de la NYCHA recibieran becas de actuación al finalizar la Competencia Anual para la Beca Lee Strasberg de la NYCHA de 2016, realizada el 12 de enero. Julia Petty y David Ventura fueron los ganadores seleccionados en la categoría de adultos, y Tavion Hamilton y Aaliyah Ramdeo ganaron en la categoría para jóvenes.

CADA UNO TENDRÁ la increíble oportunidad de participar en el reconocido programa de actuación de 12 semanas ofrecido en el Lee Strasberg Theater Institute (Instituto de Teatro "Lee Strasberg"). El Instituto, que ha formado actores de teatro y cine desde 1970, ha ofrecido estas becas a los residentes de NYCHA desde 1983. Quizá reconozca a algunos de los estudiantes que pasaron por el Instituto: Robert DeNiro, John Leguizamo, Al Pacino, Sidney Poitier, Jessé L. Martín, James Baldwin, y Scarlett Johansson.

Julia Petty, 25 años

Residencial Queensbridge Houses

Petty interpretó "Baño de Sangre", una escena de *American Horror Story* que protagonizó Angela Bassett dando un elogio.

Actores Favoritos: Angela Bassett y Denzel Washington.

Programa de televisión favorito: *American Horror Story*.

Película favorita: *Dance Hall Queen*.

Nueva versión de película que le gustaría protagonizar: *Tales from the Hood* ("Historias del Barrio Negro"), una historia de terror que aborda las realidades de vivir en un entorno de pobreza.

Acerca del premio: "Estoy eufórica.

Cuando mi marido y yo decidimos empezar una familia, sentí como si hubiera postergado mis sueños para cuidar a mis hijos. Siento que estoy recuperando el ritmo. Quiero aprender lo máximo posible y perfeccionar mi trabajo en cada aspecto".

David Ventura, 25 Años

Residencial Douglass Houses

Ventura, quien también es uno de los becados en la Universidad Pública de la Ciudad de Nueva York (CUNY, por sus siglas en inglés) del 2015 de la NYCHA, interpretó *Myth & Legend* de D.M. Larson.

Actores Favoritos: Bradley Cooper, Jack Falahee, Meryl Streep y Kristin Wiig.

Programa de televisión favorito: *The Office* (Versión EE. UU.)

Película favorita: *The Lion King*.

Nueva versión de película que le gustaría protagonizar: *How to Get Away with Murder* ("Cómo defender a un asesino").

Acerca del premio:

"Quiero utilizar toda la información que obtengo del Instituto, desde qué monólogos elegir hasta aprender cómo escribir tu propio guión. Quiero aprovechar todo de esta oportunidad increíble".

Aaliyah Ramdeo, 11 años

Residencial Astoria Houses

Ramdeo, que también es integrante del Coro de Jóvenes de la NYCHA, cantó *The Fight Song* de Rachel Platten e interpretó un monólogo denominado *The Vegetarian* ("La vegetariana").

Actor favorito: Demi Lovato.

Película favorita: *The Wiz*.

Acerca del premio, Kumari Francis, la madre de Ramdeo, dijo: "Aaliyah ha estado trabajando en esto y audicionando desde que tenía ocho años. Esta es una oportunidad para ver qué sucede y recibir formación profesional sobre lo que ha estado haciendo en relación al canto y la actuación. Está muy contenta; no puede creer que ganó realmente".

“
Durante mi infancia, mi madre, que era una mujer increíble, nos llevaba a mi hermano y a mí al cine todos los sábados porque lo consideraba como una forma de escape en los tiempos difíciles, me encanta poder ser un personaje diferente y sentir la vida de otra persona; ver el mundo a través de los ojos de otra persona; aunque sea solo por algunos minutos.

”

David Ventura

Tavion Hamilton, 11 años

Residencial Williamsburg Houses

El monólogo de Tavion, *Johnny Boy* ("El niño Johnny"), describe a un niño que se enoja con su madre porque le pide que haga todo.

Actor favorito: Martin Lawrence.

Programa de televisión favorito:

Henry Danger.

Nueva versión de película que le gustaría protagonizar:

Sam y Cat.

Acerca de ganar la beca: "Se siente muy bien y estoy contento. Espero aprender todo, como por ejemplo, cómo ser un gran actor".



El alcalde Bill de Blasio visitó el residencial Wyckoff Gardens el 11 de enero para hablar con los residentes sobre el programa de Vecindarios de NuevaGeneración y oír sus comentarios y preocupaciones.

EL ALCALDE SE REUNIÓ CON LOS RESIDENTES DE WYCKOFF GARDENS

EL DÍA 11 de enero, el alcalde Bill de Blasio; la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye, y el Gerente General de NYCHA Michael Kelly, se reunieron con 120 residentes de Wyckoff Gardens para discutir la propuesta de Vecindarios de NuevaGeneración, con el propósito de construir viviendas asequibles y viviendas a precio del mercado en terrenos subutilizados en el residencial de Wyckoff.

Antes de recibir al alcalde, la presidenta Olatoye presentó a Shelisa Reid, la nueva administradora de propiedad de Wyckoff Gardens, y también recibió a la nueva presidenta de la Asociación de residentes, Valerie Bell. Asimismo, agradeció a la presidenta saliente de la Asociación de residentes, Charlene Nimmons, por sus servicios.

Luego de que el alcalde hiciera algunas observaciones introductorias, tanto él como la presidenta recibieron preguntas de los residentes durante aproximadamente dos horas, no solo acerca de la propuesta Vecindarios de NuevaGeneración, sino también acerca de las reparaciones en el residencial, asuntos de financiación y otras cuestiones que presentaron los residentes. El jefe del Buró de Vivienda

del NYPD, James Secreto, y los oficiales del distrito local estuvieron presentes para abordar las preguntas relacionadas con el orden público. El presidente del municipio, Eric Adams, y el miembro del Concejo Municipal, Stephen Levin, en representación de Wyckoff Gardens, también asistieron y respondieron algunas preguntas de los residentes.

Entre los puntos de importancia, el alcalde y la presidenta destacaron que el programa Vecindarios de NuevaGeneración no privatizará la vivienda pública ni privará a los residentes actuales de sus viviendas, como tampoco aumentará el pago de alquiler. Este programa consiste en un esfuerzo por obtener la financiación para colaborar en la reparación de las viviendas existentes en los residenciales de Vecindarios de NuevaGeneración.

Tal como lo señaló el alcalde al final de la reunión, INYCHA continuará con las reuniones y las discusiones de estos proyectos con todos los residentes de los residenciales de Vecindarios de NuevaGeneración. La comunicación abierta, honesta y continua es indispensable para el éxito de los programas de NYCHA de NuevaGeneración, entre ellos, el programa Vecindarios de NuevaGeneración.



De izquierda a derecha: el Gerente General de NYCHA Michael Kelly, el Alcalde Bill de Blasio, y la Presidenta Shola Olatoye oyen las preguntas de los residentes.

PENSAR EN FORMA LOCAL (OPMOM)



Katie Harris, Presidenta de la Asociación de residentes del residencial Wagner Houses (fila trasera, segunda desde la derecha), con el personal de la administración de propiedad de NYCHA en el residencial Wagner Houses.

CONVERTIRSE EN UN propietario más eficaz y eficiente significa proporcionar un mejor servicio al cliente y una mejor administración de las propiedades a los residentes. El nuevo modelo de la NYCHA, Optimal Property Management Operating Model (OPMOM, Modelo Operativo para una Administración Óptima de Propiedades), otorga facultades a los administradores de 18 residenciales de toda la ciudad para desarrollar sus propios presupuestos, contratar a su propio personal y adquirir los materiales en la oficina central. La Autoridad está desarrollando puntos de referencia para medir el éxito de este modelo a medida que evoluciona.

Durante el otoño pasado, los logros iniciales de esta estructura de administración eficiente quedaron demostrados, literalmente, en el residencial Wagner Houses. Una parcela de pasto donde las malas hierbas solían crecer en cantidad fuera de la oficina de administración del residencial se ha transformado en un jardín con arbustos perfectamente podados y plantas perennes multicolores ubicadas sobre una capa de mantillo de color marrón oscuro. Una forma atractiva de recibir a los residentes, a los visitantes y al personal por igual, este paisaje se diseñó y colocó con el aporte de los líderes de los residentes del residencial. Le dejaron saber a los administradores que los residentes de Wagner Houses deseaban que la entrada del edificio se viera como un espacio al que pudieran llamar "hogar" con orgullo.

El aporte realizado por los residentes al presupuesto se sustenta en el nuevo modelo de administración. Katie Harris, presidenta de Asociación de residentes del residencial Wagner Houses, describió la forma en que el personal del residencial trabaja junto con los líderes residentes para seleccionar las cosas que los residentes quieren y necesitan, así como la forma en que el nuevo modelo ha abierto la puerta para que los residentes sugieran mejoras

que fomenten la calidad de vida de todos. "No necesitamos esperar las cosas, como nuevos refrigeradores; podemos ordenarlos por cuenta propia. Esto funciona correctamente ya que nos permite ayudarnos a nosotros mismos", afirmó. "Me encanta la comunicación abierta".

El supervisor de Mantenimiento de propiedad de Wagner, John Rolon, se muestra de acuerdo: "Con el modelo OPMOM, la Autoridad de Vivienda definitivamente se está moviendo en la dirección correcta para proporcionar mejores servicios para los residentes".

PREKINDER PARA TODOS

Todas las familias viviendo en la ciudad de Nueva York con niños nacidos en el año 2012 pueden solicitar ingreso a un programa de prekindergarten gratuito, de día completo y de alta calidad. Incluye Centros de Pre-K y Centros Comunitarios.

Aceptamos aplicaciones **ahora** por www.nyc.gov/prek o por **teléfono** 718-935-2067, o **en persona** en los Centros de Bienvenidos del Distrito. Para asistencia también puede llamar al 311 o mande la palabra "prek" por **texto** al 877-877.

#OpportunityStartsNow

Aplique Hoy!

iAma tu corazón!

SHAQUANA BOYKIN, RESIDENTE del residencial Whitman Houses, de 25 años de edad, ha tomado la salud de su comunidad como su misión. Todo comenzó cuando le diagnosticaron diabetes a los 16 años. Gracias a un programa de dos años de duración en el que participó en el centro *SUNY Downstate* de la Universidad Estatal de Nueva York, aprendió a cuidar su cuerpo con ejercicios y una alimentación saludable. Ahora, Shaquana está completamente saludable y comparte sus conocimientos con residentes compañeros y miembros de la comunidad de Fort Greene, con la mayor frecuencia posible.

En julio, tras un período como voluntaria, Shaquana se unió a la sociedad *Myrtle Avenue Brooklyn Partnership* (MARP), un socio de la comunidad de la NYCHA, como administradora de programas de la Iniciativa de comunidades saludables. Administra una variedad de programas para mejorar la salud de los residentes de Farragut, Ingersoll y Whitman, entre ellos, una despensa móvil que provee a los residentes productos gratuitos de la organización *City Harvest* una vez por mes, dos clases de gimnasia gratuitas por semana a cargo de *Shape Up New York* en Farragut, asistencia para los jardineros de los tres residenciales, paseos de compras de alimentos con los residentes, para enseñarles cómo realizar compras saludables, y la promoción del uso de las bicicletas de *Citi Bike* entre los residentes.

Los consejos de Shaquana para tener un corazón saludable:

¡Realízate un examen médico!

Algunas enfermedades no presentan síntomas. "No es posible saber cuándo se tienen ciertas enfermedades, como presión arterial alta. Cuando me diagnosticaron diabetes, no presentaba síntomas. Uno no sabe que está en riesgo hasta que consulta a un médico."

¡Adopta una dieta saludable para el corazón!

Limita el consumo de sal y come más frutas y vegetales frescos. "Cuando realizo los paseos de compras con los residentes, siempre les enseño acerca del consumo de sodio, o sal. Las personas no toman conciencia acerca de la cantidad de sal que hay en sus alimentos y cuál es la importancia que tiene para la salud del corazón. Me aseguro de enseñarles a hacer las compras por los extremos del supermercado, donde se encuentran todas las frutas y verduras".

¡Mueve tu cuerpo!

Realiza ejercicio durante 30 minutos por día, cinco días a la semana. "Intento liderar desde el ejemplo; para dirigirme hacia el centro comunitario y regresar a mi hogar, utilizo las bicicletas *Citi Bike*, al igual que para hacer las compras. Los residentes me ven andando en bicicleta y me preguntan por ella. Entonces, le comento acerca del descuento que tenemos para los residentes. Asimismo, traer las clases de *Shape Up* a Farragut fue importante ya que aquí no existían programas para el bienestar y la salud física. Cuando participaba en el programa de *SUNY Downstate* por la diabetes, aprendí la importancia de hacer ejercicio para mi salud e intento conservar ese estilo de vida".

Para saber cuáles son las clases



Siempre comienzo con una persona: sé que puedo modificar los hábitos de alimentación de, por lo menos, una persona.



de **Shape Up NYC** más cercanas, comuníquese con 311 o visite nyc.gov/shapeup.

Para obtener más información acerca de la membresía con descuento de *Citi Bike* para los residentes de la NYCHA, visite citibikenyc.com.

Para obtener más información acerca de las Comunidades saludables de Myrtle Avenue, visite el sitio myrtleavenue.org o comuníquese al **718.230.1689, Ext.: 5#**.

Nuevas opciones móviles para pagar el alquiler

AHORA ES POSIBLE ver la factura de alquiler y pagar el alquiler desde su teléfono inteligente o tableta. Realizar el pago del alquiler en forma electrónica es el método más seguro y confiable de garantizar que el pago se ha recibido.

A continuación, encontrará los pasos para hacerlo:

1. Acceda al navegador de su dispositivo portátil (por ejemplo, Google Chrome, Safari, Internet Explorer)
2. Escriba <http://www1.nyc.gov/site/nycha/residents/pay-rent.page> en el navegador
3. Deslícese hacia abajo hasta "Online Rent Payment" (Pago de alquiler en línea) y seleccione "Make a one-time payment" (Realizar un pago único) para abonar el alquiler actual,

O BIEN

4. Para obtener la facilidad del acceso móvil todos los meses, seleccione "Sign-up for e-Bill" (Regístrese para obtener factura electrónica), y recibirá automáticamente la factura de alquiler para realizar el pago en forma electrónica todos los meses.

Flexibilidad y beneficios:

- Regístrese para recibir factura electrónica
- Realice un pago único
- Programe pagos recurrentes
- Vea su factura mensual
- Vea su historial de pagos
- Reciba notificaciones de pagos y facturación

Visite www.nyc.gov/nycha para obtener más información acerca del Pago Móvil, otras opciones de pago de la NYCHA y la comodidad de contar con facturas de alquiler electrónicas.

¡VUÉLVASE MÓVIL AHORA!

